

Д. Морлей

Дидро и энциклопедисты
перевод с последнего английского издания

Москва
«Книга по Требованию»

УДК 101
ББК 87
Д11

Д11 **Д. Морлей**
Дидро и энциклопедисты: перевод с последнего английского издания / Д. Морлей – М.: Книга по Требованию, 2012. – 519 с.

ISBN 978-5-458-13253-4

Этой книгой заканчивается ряд исследований о литературных произведениях, подготовивших французскую революцию. Она отличается от однородных с нею сочинений о Вольтере и Руссо большей полнотой фактических подробностей. Всякому образованному читателю более или менее знакомы самые выдающиеся факты из жизни двух названных знаменитых писателей.

ISBN 978-5-458-13253-4

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2012
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2012

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

СОДЕРЖАНІЕ.

Глава I.—Предварительныя замѣчанія.

	Стр.
Церковь въ половинѣ восемнадцатаго столѣтія	1
Новая фаза возстанія .	3
Энциклопедія была ея символомъ. . .	4
Конецъ реакціи противъ Энциклопедіи.	6
Положеніе, которое занималъ Дидро въ это движеніе.	6

Глава II.—Молодость.

Рожденіе и родина (1713). .	8
Его семейство .	9
Парижскіе литераторы . .	1
Дидро вступаетъ въ ихъ общество	12
Его жизнь въ Парижѣ: его симпатичный характеръ	14
Анекдоты о его добродушіи	16
Его снисходительность къ тѣмъ, кого отвергаетъ общество .	19
Его литературная борьба	21
Женитьба (1743). .	22

Глава III.—Первыя литературныя произведенія.

Неумѣнье пользоваться своими дарованіями	25
Сверхъ того Дидро былъ не столько великимъ писателемъ, сколько замѣчательнымъ собесѣдникомъ	28
Онъ былъ человекъ такого же типа, какъ Сократъ. .	29
Работалъ по найму для книгопродавцевъ.	31
<i>Философскія мысли</i> (1746).	31
Вліяніе Шафтсберя .	31
<i>Цѣль Философскихъ мыслей</i>	35
О достаточности натуральной религіи (1747).	42
Объясненіе привлекательныхъ сторонъ натуральной религіи .	43
Надзоръ полиціи надъ литераторами	45
Двѣ черты изъ жизни писателей по найму. .	46
Заарестованіе <i>Прогулки скептика</i> (1747)	47

	Стр.
Цѣль этого сочиненія. . .	48
Волюмъ разсказовъ (1748).	50
Мнѣнія Дидро о назначеніи и характерѣ женщинъ	53

Глава IV.—Новая философія.

Разсказъ Вольтера объ операциіи, исполненной Чесельденомъ	56
Дидро печатаетъ <i>Письмо о слѣпыхъ</i> .	57
Значеніе этого письма.	58
Кондиллякъ и Дидро	59
Содержаніе <i>Письма о слѣпыхъ</i>	59
Его главная сущность заключается въ примѣненіи условности къ понятію о Богѣ	61
Кембриджскій профессоръ Саундерсонъ	62
Приписываемое ему разсужденіе	63
Странное предвкусеніе одной знаменитой новѣйшей гипотезы	64
Критика Вольтера.	67
Вліяніе философической точки зрѣнія Дидро на теорію церкви	68
Это не былъ лишь метафизическій споръ	69
Примѣръ житейской оригинальности Дидро	70
Мѣста, интересныя въ литературномъ отношеніи.	71
<i>Письмо о глухо-нѣмыхъ</i> (1751)	72
Статуя Кондилляка	73
Дидро посаженъ въ Венсенскую тюрьму (1749)	75
Его посѣщаетъ Руссо.	78
Разрывъ съ г-жою Пюизье.	79
Дидро освобожденъ изъ заключенія.	79

Глава V.—Энциклопедія.

(1) Ея исторія.

Прежніе примѣры энциклопедической идеи. .	81
Настоящее происхожденіе Энциклопедіи Дидро.	83
Начало этого предпріятія.	84
Содѣйствіе д'Аламбера; его исторія и характеръ.	86
Мнѣнія Дидро и д'Аламбера объ обязанностяхъ литературы	89
Главный характеръ Энциклопедіи	90
Самые выдающіеся въ ней участники.	91
Непрошенные добровольцы.	95
Участіе въ ней Вольтера.	96
Стараніе не затрогивать господствовавшихъ предрасудковъ	98
Ея цѣлью была не литература, а жизнь	99
Появленіе перваго и втораго тома (1751—2).	101
Дѣло Де-Прада	101
Дидро вступаетъ за него (1752)	102
Отсюда происходитъ разрывъ между философами и янсенистами	102
Королевскимъ декретомъ приказано уничтожить два первыхъ тома (1752).	104

VII.

	Стр.
Неудачная попытка іезуитовъ продолжать начатое дѣло .	105
Издаются еще четыре тома	106
Седьмой томъ (1757).	106
Онъ возбуждаетъ сильную непріязнь	107
Буря усиливается благодаря сочиненію Гельвеція L' Esprit	108
Мѣропріятія противъ Энциклопедіи .	109
Ихъ внутреннее значеніе	109
Они совпадаютъ съ странной реакціей, происшедшей въ школахъ просвѣщенія .	112
Удаленіе д'Аламбера	113
Дидро одинъ продолжаетъ дѣло въ теченіе семи лѣтъ	115
Мучительныя притѣсненія .	116
Энциклопедія въ Версали	117
Воспроизведенія и подражанія	120
Денежное вознагражденіе Дидро	121

(2) Общее содержаніе.

Философскіе нападки переходятъ въ соціальныя	121
Обстоятельства, благодаря которымъ они оказываются прак- тически своевременными	122
Широкіе размахы вызваннаго Энциклопедіей переворота	123
Положительное направленіе Энциклопедіи	124
Почему мы называемъ ее орудіемъ политическаго переворота	125
Статьи о земледѣліи.	127
O Gabelle и Taille.	127
O привиллегіяхъ	128
O барщинѣ	129
O милиціи	130
O вкладахъ на вѣчныя времена, ярмаркахъ и промышленныхъ гильдіяхъ.	131
O дичи и объ охотѣ.	131
Пристрастіе къ подробностямъ касающимся промышленности .	132
Какой смыслъ имѣла важность, придававшаяся промышленно- сти и наукѣ.	133
Интеллектуальная сторона переворота	134
Положеніе, занятое Энциклопедіей по отношенію къ религіи.	136
Какія были цѣли Дидро въ этомъ вопросѣ	137
Въ какой мѣрѣ планъ изданія осуществлялъ его желанія .	138
Предварительное объясненіе.	139
Признаніе пользы преній .	140
И религіозной терпимости	141

(3) Статьи самого Дидро.

Ихъ огромное разнообразіе.	142
Постоянное стараніе внушать здравыя теоріи .	143
И давать практическія указанія .	144

VIII.

	Стр.
Дидро не всегда стоялъ выше литературныхъ мелочей . .	146
У него не было никакого расположенія къ бесплодной учености	147
Его отзывы о Монтэнь и Бэйлѣ	149
Мѣстами онъ беретъ на себя роль моралиста .	149
Измѣнительное положеніе по отношенію къ теологін.	150
Практическія искусства. .	151
Источники изъ вторыхъ рукъ	152
Несообразности	153
Разсужденія о метафизикѣ	155
О Спинозѣ.	156
О Лейбницѣ .	158
О свободѣ	159
Странное противорѣчіе съ самимъ собою	161
Политическія статьи	163
О правительственномъ механизмѣ.	164
Предвкусеніе идей Кобдена.	166
Заключеніе	168

Глава VI.—Общественная жизнь (1759—1770).

Отношенія Дидро къ дѣвицѣ Волянѣ.	170
Его письма къ ней	171
<i>Сожалѣнія о моемъ старомъ халатѣ</i>	173
Отсутствіе домашняго комфорта.	175
Его неукротимая жажда дѣятельности	177
Жизнь въ Грандвалѣ.	178
Размышленія о человѣческой жизни.	180
Онъ интересовался разсужденіями о человѣческихъ чувствахъ	183
Различныя высказанія имъ мнѣнія.	184
Замѣчаніе касающееся риторики.	186
Впечатленіе, произведенное Англіей на Гольбаха	186
Два вопроса совѣсти	187
Разсказъ о людской порочности	190
Метода и гений: анологъ	191
Разговоръ	193
Обращеніе въ ничто	194
Характеристика вѣка	197
Неистощимое добродушіе Дидро .	198
Аббатъ Ле-Монье	198
Дѣвица Жоденъ	199
Ландуа	199
Руссо	201
Гриммъ.	203
Денежныя дѣла Дидро	205
Денежная помощь, оказанная ему императрицей Екатериной .	205
Французскіе книгопродавцы въ восемнадцатомъ столѣтіи .	206
Разговоръ между Дидро и д'Аламберомъ	210
Мнѣніе англичанъ о кружкѣ, къ которому принадлежалъ Дидро	212

IX.

Глава VII.—Театръ.

	Стр.
Въ какомъ смыслѣ Дидро былъ величайшимъ гениемъ своего вѣка	215
Отличительныя черты его теоріи драмы	216
Вліяніе Дидро на Лессинга	217
Его комедія <i>Незаконный сынъ</i> (1757).	217
Объясненіе ея достоинствъ	218
Его пониманіе важности пантомимы	220
Діалоги приложенные къ <i>Незаконному сыну</i>	222
Его вторая комедія <i>Отецъ семейства</i>	223
Одно коренное заблужденіе въ его теоріи драмы.	224
Скромное мнѣніе о своихъ собственныхъ произведеніяхъ.	225
Его восхищеніе Теренціемъ.	228
Дидро переводитъ Мүрова <i>Иирока</i>	229
Отзывъ о Шекспирѣ	229
Парадоксъ касательно актеровъ	230
Разсказъ о Гаррикѣ	232
О правдѣ въ театральныхъ пьесахъ	233
Онъ не одобряетъ французскія классическія пьесы	234
Основанія драматическаго искусства	235
Дидро считаетъ себя творцемъ новаго рода драмы	237
Онъ не создалъ особой школы	238
Почему Энциклопедисты не могли ничѣмъ замѣнить классическую драму	240
Большая драма восемнадцатаго столѣтія	241

Глава VIII.—Плѣмянникъ г-на Рамо.

Настроеніе ума, изъ котораго зародилось это сочиненіе	242
Его исторія	243
Различныя мнѣнія о цѣли произведенія	245
Тунеядецъ Ювенала	246
Лукіанъ	247
Какъ Дидро описываетъ своего оригинала	248
Это описаніе не безъ фантастическихъ штриховъ	249
Это было вѣчто бѣльшее чѣмъ литературное развлеченіе	250
Сарказмы касательно Палиссо	252
Споры о музыкѣ	253

Глава IX.—Другіе діалоги.

(1) <i>Разговоры отца съ своими дѣтьми</i>	255
Замѣчаніи объ этомъ произведеніи.	
(2) <i>Несостоятельность сужденій публики о поступкахъ частныхъ лицъ</i>	260
Замѣчанія.	
(3) <i>Дополненіе къ путешествіямъ Буенвиля</i>	264

X.

Философская сторона разсужденія неудовлетворительна	Стр. 265
Онъ ничего не доказалъ своей критикой брака .	269

Глава X. — Романы.

Отступленіе, которое необходимо, когда идетъ рѣчь о Дидро	271
Вліяніе Ричардсона на Европу	272
Дидро восхваляетъ его	273
Руссо и Ричардсонъ.	274
Дидро пишетъ <i>Монахиню</i>	276
Обстоятельства, при которыхъ она была написана	277
Цѣль этого произведенія	278
Его характеристическія особенности	279
Стернь.	279
Дидро пишетъ <i>Jacques le Fataliste</i>	280
Исторія этого произведенія	280
Критика Гёте	281
Въ чемъ заключалось подражаніе Дидро Ричардсону и Стерну	282
Въ <i>Jacques le Fataliste</i> не было настоящаго творчества	283
Ничѣмъ не выкупаемая грубость произведенія	284
Отсутствіе въ немъ поэтичности и аромата	285

Глава XI. — Искусство.

Такъ называемые <i>Salons</i>	286
Достоинства, заключавшіяся въ этой критикѣ	287
Глубокія достоинства Дидро какъ критика	287
Французская критика произведений искусства	288
Дюфреснуа, Дюбо, Веббъ, Андрэ, Баттё	290
Путешественники по Италіи	291
Дидро никогда не былъ въ Италіи	291
Духъ французскаго искусства въ ту пору	292
Любимецъ Дидро — Грёзъ	293
<i>Accordée de Village</i> Грёза	294
Гогартъ не могъ бы понравиться Дидро	296
Осмотрительность Дидро въ его критическихъ отзывахъ	297
Буше	297
Фрагонаръ	298
Дидро присовокупляетъ къ научной критикѣ литературную привлекательность	299
Его расположеніе уклоняться отъ предмета для нравственныхъ соображеній	300
Онъ указываетъ на годные для живописи сюжеты	302
Онъ объясняетъ, какъ можно бы было улучшить содержаніе картинъ	303
Доказательства разнообразія въ его приемахъ	303
Очеркъ Дидро о живописи	306

XI.

	Стр.
Комментаріи Гёте	306
Различіе типа между Гёте и Дидро.	307
Очеркъ Дидро о красотѣ .	309
Онъ предвѣщаетъ идеи Лессинга	310
Музыка	312

Глава XII. — С.-Петербургъ и Гага.

Дидро рѣшается посѣтить императрицу Екатерину	314
Княгиня Дашкова	314
Князь Голицынъ.	315
Дидро въ Голландіи (1773)	315
С.-Петербургъ и русская цивилизація	317
Императрица	318
(Отзывы о ней дѣловыхъ людей .	319
Ея влеченія къ французской культурѣ .	320
Участіе, которое она принимала въ партіи французскихъ философовъ. .	321
Это отчасти было результатомъ политическихъ расчетовъ	322
Философы и раздѣлъ Польши . .	325
Разсказъ Рюльера о восшествіи Екатерины на престолъ .	326
Фальконетъ былъ первый французъ, къ которому она отнеслась благосклонно	327
Дидро пріѣзжаетъ въ Петербургъ (1773) .	328
Его разговоры съ императрицей.	329
Его политическія идеи не имѣли успѣха	330
Общее впечатлѣніе, которое онъ произвелъ	331
Гриммъ опережаетъ его въ расположеніи двора	331
Возвращеніе Дидро въ Гагу.	332
Разсказъ Бернштедта о немъ	333
Современная голландская литература .	334
Гемстерхуи.	336
Княгиня Голицына .	337
Дидро возвращается въ Парижъ	338

Глава XIII. — Гельвецій.

Три произведенія, вдохновителемъ которыхъ считался Дидро	339
L'Esprit Гельвеція .	339
Современный протестъ противъ этого сочиненія	340
Вѣская критика Тюрго	340
Настоящая цѣль этой книги.	342
Разсказъ о Гельвеціи	343
Стиль его книги.	347
Содержащійся въ ней многозначительный принципъ	347
Онъ заимствованъ отъ Гельвеція Бенхамомъ.	348
Гельвецій признаетъ теорію полезности.	349
Эта теорія оказывается въ его рукахъ неудачной	349

XII.

	Стр.
Его ложные выводы	351
Съ какой стороны его положенія вызывали опроверженія . .	351
Гельвецій опрометчиво берется за изложеніе правильной теоріи.	352
Смѣшеніе благотворительности съ себялюбіемъ	352
Подраженія Мандевиллю	353
Анекдоты.	353
Въ чемъ заключались заблужденія Гельвеція.	354
Объясненіе ихъ причинъ	355
Положительная сторона его философскихъ идей .	355
Настоящее ихъ значеніе	356
Второй важный парадоксъ въ L'Esprit	357
Адольфъ Бенжамена Констана	359

Глава XIV.—Гольбахова Система природы.

Появленіе въ свѣтъ <i>Системы природы</i> .	361
Она произвела ошеломляющее впечатлѣніе	362
Тревога Вольтера	363
Онъ никогда не понималъ основной идеи Гольбаха	364
Свѣдѣнія о Гольбахѣ.	364
Его неуваженіе къ исторіи идей.	366
Его неистовые нападки на правительство .	367
Причины этихъ нападокъ	368
Теорія, изъ которой зародилась книга Гольбаха	369
Что такое былъ натурализмъ Гольбаха.	370
Его мнѣнія о человѣкѣ.	370
Онъ употребляетъ ортодоксальныя выраженія, говоря о чело- вѣческой гордости.	376
Его взглядъ на нравственность	376
Его нападки на теорію свободы воли	377
Связь между детерминизмомъ и гуманностью уголовныхъ нака- заній	378
Его отвѣты на нѣкоторыя возраженія противъ детерминизма	379
Глава о безсмертіи души	380
Его влеченіе къ реформамъ	381
Литература политической революціи	382
Ложное понятіе о Гольбаховой этической теоріи	383
<i>Система природы</i> была протестомъ противъ аскетическихъ идеаловъ.	384
Содержаніе второй половины сочиненія	386
Онъ отвергаетъ апріористическій методъ	387
Возражаетъ противъ обычныхъ нападокъ на атеизмъ	388
Глава о превосходствѣ натурализма	389
Политическая сторона обвиненій противъ религіи	390
Наклонность Гольбаха къ пропагандѣ	390

ХІІІ.

Глава XV.—Исторія Рэйналя.

	Стр.
Мнѣнія современниковъ объ <i>Исторіи Индіи</i>	392
Свѣдѣнія о Рэйналѣ .	393
Составъ его сочиненія .	396
Его разнородная популярность. .	396
Фридриху Великому оно не нравится	397
Выдающееся достоинство книги .	398
Ея ошибки .	399
Ея идиллическіе вымыслы .	399
Живость и разнообразіе ея содержанія .	402
Внѣшнія причины ея популярности	403
Болѣе глубокія причины:	404
Католицизмъ въ соприкосновеніи съ низшими породами людей.	405
Другая сторона этого предмета	406
Книга Рэйналя была заступничествомъ за справедливость и человѣколюбіе	407
Нравственныя обязанности по отношенію къ низшимъ расамъ .	407
Рабство	408
Образъ дѣйствій Рэйналя во время революціи.	410
Его смерть	411

Глава XVI.—Послѣдніе годы Дидро.

Его размышленія о жизни и смерти	413
Старость одолеваетъ его по возвращеніи изъ Россіи	414
Онъ пишетъ жизнь Сенеки .	415
Ея достоинства	415
Почему карьера Сенеки была особенно интересна для Дидро	416
Странное отступленіе .	417
Причины раздраженія Дидро противъ Руссо	418
Его обычное великодушіе	418
Сношенія Дидро съ Вольтеромъ	420
Нѣжонъ .	421
Разсказъ Ромилы о Дидро	422
Палиссо и консервативные писатели .	423
Церковные поборники старой системы	425
Предшественники мало по малу сходятъ со сцены	426
Галіани	427
<i>Marriage de Figaro</i> Бомарше .	428
Знаменитое двустипіе, написанное Дидро	428
Его лангскіе соотечественники	429
Послѣдніе дни	430

Глава XVII. Заключение.

Разнообразіе сюжетовъ у Дидро .	432
1) Мысли касательно объясненія природы	433

XIV

	Стр.
Loi d'Épargne Мопертюа	433
Общая цѣль афоризмовъ Дидро .	433
Предсказаніе касательно геометріи.	434
Утвержденіе, будто полезность устанавливаетъ границы философскихъ теорій	435
Другая сторона этого принципа	436
О конечныхъ причинахъ	437
Примѣненіе Лейбницева закона о сбереженіи силъ при- роды	438
2) <i>Сонъ д'Аламбера</i> , .	430
Дидро не былъ изобрѣтателемъ французскаго матерьялизма.	440
Матерьялизмъ трехъ діалоговъ . .	441
Нравственныя возраженія дѣвицы Леспинассъ	441
3) <i>Планъ университета для Россіи.</i>	442
Религіозное образованіе	443
Латинскій и греческій языки	443
Письмо къ графинѣ Форбахъ . . .	444
4) <i>Разговоръ съ супругой маршала ***</i>	444
Парабола о юномъ мексиканцѣ.	445
5) <i>Письма къ Фальконету</i> .	446
Дидро вступается за желаніе пользоваться расположені- емъ потомства .	448

ПРИЛОЖЕНІЕ.

<i>Илемянникъ г-на Рамо</i> въ переводѣ	449
---	-----

О Ш И Б К А.

На стран. 24 сказано, что дѣвица Волянъ умерла въ 1774; но
есть основаніе думать, что она умерла въ 1784 или 1783.